

# DIN EN 417:2003-09 (D)

Metallische Einwegkartuschen für Flüssiggas, mit oder ohne Entnahmeventil, zum Betrieb von tragbaren Geräten - Herstellung, Prüfung und Kennzeichnung; Deutsche Fassung EN 417:2003

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	3
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich .....	4
2 Normative Verweisungen .....	4
3 Begriffe .....	4
4 Werkstoffe, Auslegung und Herstellung .....	6
4.1 Werkstoffe .....	6
4.2 Auslegung und Herstellung - Allgemeines .....	6
4.3 Anstechkartuschen .....	6
4.3.1 Allgemeines .....	6
4.3.2 Kartuschen Typ 200 .....	6
4.3.3 Weitere Typen von Anstechkartuschen .....	7
4.4 Kartuschen mit Entnahmeventil .....	8
4.4.1 Auslegung der Ventile .....	8
5 Anforderungen an gefüllte Kartuschen .....	13
6 Baumusterprüfung .....	13
6.1 Allgemeines .....	13
6.2 Maßprüfung .....	13
6.3 Prüfung des Nettofassungsvermögens .....	13
6.4 Prüfung auf Widerstand gegen Innendruck .....	13
6.5 Dichtheitsprüfung der Kartuschen .....	13
6.6 Dichtheitsprüfung der Ventile .....	14
6.7 Fallversuch .....	14
6.8 Prüfung der Gewinde-Ventile -- Torsionsversuch .....	14
7 Untersuchungen und Prüfungen während der Fertigung und der Füllung .....	18
7.1 Allgemeines .....	18
7.2 Untersuchungen und Fertigungsprüfungen durch den Kartuschenhersteller .....	18
7.2.1 Werkstoffprüfung .....	18
7.2.2 Druckwiderstandsprüfung .....	18
7.3 Prüfung durch den Ventilhersteller .....	19
7.4 Untersuchungen und Prüfungen durch den Füllbetrieb .....	19
8 Kennzeichnung .....	20
8.1 Allgemeines .....	20
8.2 Kennzeichnung für alle Kartuschen .....	20
8.3 Zusätzliche Kennzeichnung von Kartuschen mit Entnahmeventil .....	20
8.3.1 Allgemeines .....	20
8.3.2 Kartuschen mit Gewindeventil .....	21
8.3.3 Kartuschen mit anderen Ventiltypen .....	21
8.4 Zusätzliche Kennzeichnung von Anstechkartuschen .....	21

8.5	Zusätzliche Kennzeichnung von Kartuschen mit Durchmessern oder Höhen unter 40 mm .....	21
8.6	Freiwillige Kennzeichnung .....	21
Anhang A (informativ)	Kartuschen mit Entnahmeventil, mit einlagigem Teller und Gewinde am Dom .....	22
Anhang B (informativ)	Baumusterprüfungs-Verfahren .....	25
Anhang C (normativ)	Druckprüfung an fertigen Kartuschen -- Prüfverfahren .....	26
Literaturhinweise	.....	28